



A3481396-0001

Poznámka 1K-18/Vianočný paušál  
Počet SIM kariet na zmluvu 1

Kód predajného miesta ID218GPB01

Meno a priezvisko predajcu Kasperkevič Štefan

Telefón 0905/440441

Názov predajného miesta Jozef Krulčík - ELECTRONIC

### Zmluva o pripojení

uzavretá podľa §43, zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách medzi  
**spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.**, Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 69 72 70, IČ DPH: SK2020310578  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke 1142/B**a účastníkom** Právnická osoba

Obchodné meno (alebo priezvisko a meno) Centrum voIného času v Starej Lubovni

Mesto, obec Stará Lubovňa

Ulica Farbiarska

Číslo 35

PSČ 06401 Pošta Stará Lubovňa

Štátna príslušnosť

Telefón (aj s predvoľbou) 052 4321504

Fax (aj s predvoľbou)

E-mail -

OP

Platný do

IČO/Rodné číslo 00188131

IČ DPH/DIČ\*

\*IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené

**Adresa zasielania písomností, vyúčtovani a upomienok** (len ak je iná ako adresa sídla / bydliska účastníka)

Mesto, obec

Ulica

Číslo

PSČ

Pošta

Máte uzatvorenú inú zmluvu so spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.? áno

**Štatutárny zástupca**

Priezvisko / meno Hanečáková Marta, PhDr.

OP/Pas SD969718

Platný do 02.09.2008

Rodné číslo

Priezvisko / meno

OP

Platný do

Rodné číslo

**Spinomocnená osoba / zákonný zástupca**

Priezvisko/meno

OP/Pas

Platný do

Rodné číslo

**Cudzinec**

Štát

Pas

Platný do

Č. preuk. - povolenie na pobyt pre cudzinca

Platný do

**Kontaktná osoba** pre komunikáciu s Úsekom služieb zákazníkom

Priezvisko/meno/telefón Hanečáková Marta

**Spôsob platby**

Inkaso

Názov banky Všeobecná úverová banka a.s.

Kód banky 0200

Predčíslenie

Číslo účtu 1665150358

**Prílohy****Dokumenty k nahliadnutiu**

### Predmet zmluvy

Telefónne číslo 0918769764

Číslo SIM karty 8942101 100004382553

Účastnícky program Vianočný paušál 100Sk

**Služby** Blokovanie hovorov na ATX do 30,- Sk, Blokovanie hovorov na ATX nad 30,- Sk, Roaming  
- s blokovaním prichádzajúcich hovorov v roamingu,**Pridelená SIM karta**

Priezvisko / meno / iné Centrum voIného času

**Typ telefónu****Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov.**

áno

Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o pripojení sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby, Cenník a Informácie o poskytovaných službách (iba v prípade pridelenia viac ako jednej SIM karty). Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange Slovensko, a. s.

Súhlasím s tým, aby spoločnosť Orange Slovensko, a. s. spracovávala moje prevádzkové údaje na marketingové účely, najmä pre účely vývoja nových služieb vrátane služieb s pridanou hodnotou a ich uvedenia na trh. Za prevádzkové údaje sa považujú údaje vzťahujúce sa na účastníka na účely prenosu v sieti, alebo na účely fakturácie.

Potvrďujem prevzatie SIM kariet podľa Zmluvy v počte 1 ks.

14.12.2007

Účastník, dátum, pečiatka a podpis

14.12.2007

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s. dátum, pečiatka a podpis

Číslo účastníka: 0142789643

**Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: A3481396**  
**SIM karta s prideleným telefonným číslom 0918769764; Ident. kód dodatku: 1949434**  
**ID predajcu ID218GPB01**

**Orange Slovensko, a. s.** so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

<b>Účastník</b>	<b>Účastník - Právnická osoba</b>		
<b>Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:</b>	Centrum voľného času v Starej Ľubovni		
<b>Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):</b>	Stará Ľubovňa, Farbiarska 35, 06401, Stará Ľubovňa		
<b>Číslo OP / Pas:</b>	<b>Platnosť OP / Pas:</b>	<b>Rodné číslo/IČO:</b>	00188131
<b>IČ DPH/DIČ:</b>	<b>Štátne občianstvo:</b>	SR	
<b>Zastúpený:</b>	<b>Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:</b>	<b>Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:</b>	<b>Rodné číslo:</b>
Hanečáková Marta, PhDr.	SD969718	02.09.2008	

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných ustanoveniach týkajúcich sa účastníckeho programu vianočný Paušál 100 Sk (ďalej aj ako "Paušál 100 Sk"):

- Predmetom tohto dodatku je dohoda strán o podmienkach využívania Paušálu 100 Sk Účastníkom, a to prostredníctvom SIM karty s prideleným telefonným číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").
- Strany sa dohodli na tom, že nadobudnutie účinnosti tohto Dodatku je podmienené splnením nasledovných podmienok: Účastník v období medzi 16.11.2007 a 20.12.2007 (ďalej len "Obdobie") uzatvoril s Podnikom iný dodatok k zmluve o pripojení (ďalej len "Iný dodatok") a následne po nadobudnutí jeho platnosti a ešte stále v rámci Obdobia uzatvoril s Podnikom tento Dodatok. Iný dodatok podľa predchádzajúcej vety musí spĺňať nasledovné charakteristiky:
  - na základe Iného dodatku si Účastník aktivoval alebo pokračoval vo využívaní účastníckeho programu rovného alebo vyššieho ako Paušál 60 a pri Superpaušaloch rovného alebo vyššieho ako Superpaušál 70, pričom pre určenie rovnosti alebo výšky účastníckeho programu je rozhodná výška jeho cenníkového mesačného poplatku neznižovaná o zľavy a závoň
  - prostredníctvom účastníckeho programu uvedeného v písmene a) má Účastník právo na využívanie niektorých z nasledovných benefitov uvedených v inom dodatku: (i) Super paušálu, (ii) Super paušálu XXL, (iii) Paušálu Deň, (iv) niektorých z benefitov uvedených v čl. 1.4 písm. d) dodatku typu "V", (v) biznis paušalov uni alebo (vi) balíka VIP All inclusive.
- Uzatvorenie jedného Iného dodatku oprávňuje Účastníka na aktiváciu iba jedného Paušálu 100 Sk.
  - Strany sa dohodli na tom, že ak Účastník splní všetky podmienky v tomto Dodatku, má právo na využívanie Paušálu 100 Sk, ktorý má nasledovnú charakteristiku:
    - Paušál 100 Sk, obsahuje každé celé zúčtovacie obdobie kredit 100 Sk vrátane DPH.
    - Mesačný poplatok za Paušál 100 Sk je 1,- Sk vrátane DPH počas celej rozhodnej doby.
    - Paušál 100 Sk má obmedzenú dobu platnosti počas rozhodnej doby definovanej nižšie.
    - Pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak, vo všetkom ostatnom sa na Paušál 100 Sk aplikujú ustanovenia Cenníka služieb týkajúce sa účastníckeho programu Paušál 199 Sk.
- Zmluvné strany sa dohodli, že Paušál 100 Sk má obmedzenú dobu platnosti, a to 18 celých zúčtovacích období od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej len "rozhodná doba"). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník bude mať pred začatím plnenia deväťnásobného celého zúčtovacieho obdobia po nadobudnutí platnosti Dodatku naďalej na SIM karte aktivovaný Paušál 100 Sk, a ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, Podnik je vzťahom na končiacu platnosť Paušálu 100 Sk oprávnený na takéto SIM karte deaktivovať Paušál 100 Sk a aktivovať na nej účastnícky program 199 Sk.
  - Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 18 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):
    - zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami, ani neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy, alebo tohto dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepožiadajú odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení;
    - nepožiča a vykonanie z prevádzky, alebo o dočasné deaktiváciu SIM karty (pokiaľ má takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
    - sa nedopustí takeho konania, alebo, nedá svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podnik vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinnosti zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
    - bude mať na SIM karte aktivovaný Paušál 100 Sk, alebo iný účastnícky program rovný alebo vyšší ako Paušál 199 Sk. Pre určenie rovnosti alebo výšky účastníckeho programu je rozhodná výška mesačného poplatku v zmysle platného Cenníka.
- V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plnuteľnosti doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti.
  - Strany sa dohodli, že tento Dodatok stráca platnosť v momente, v ktorom nastane niektoré z porušení povinností Účastníka v zmysle písmen a) až d). Tým nie sú dotknuté práva a povinnosti, ktoré vznikajú v rámci tohto Dodatku, napr. povinnosť Účastníka zaplatiť zmluvnú pokutu.
- Účastník sa je vedomý, že vzhľadom na to, že Paušál 100 Sk je osobitným zvýhodneným účastníckym programom, by v prípade, že by Účastník nedodržiaval svoje záväzky uvedené v bode 5. Podniku vznikla škoda. V prípade porušenia niektorých z povinností Účastníka uvedených v bode 5 (najmä, no nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržiavanie záväzku mať nepretržite aktivovaný stanovený účastnícky program, nezotrvanie v zmluvnom vzťahu, žiadosť o ukončenie zmluvného vzťahu, atď.), je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške 2.000,- Sk (slovom dvojtisíc slovenských korún), pokiaľ nie je nižšie výslovne uvedené inak. Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude povinný Účastník zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkom.
  - Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia 18 celých zúčtovacích období nasledujúcich po nadobudnutí platnosti dodatku. Pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak, Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti mobilného telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezabavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ má túto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že využívanie Paušálu 100 Sk nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorých z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude vzťahovať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť tohto dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu.
- Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry za vykonanie aktivácie aktivačný poplatok vo výške 1,00 Sk Sk vrátane DPH.
- Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto Dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní v každého zo zvýhodnení.

0142789643

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A3481396

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

1 / 2

1. Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
12. Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámi s tým, že k 1.10.2006 dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej služby a zároveň k zmene názvu tohto dokumentu na Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmenu, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorý nadobudne účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.
13. Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto osobitného Dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy a Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

Stará Ľubovňa dňa 14.12.2007

Stará Ľubovňa, dňa 14.12.2007

Účastník:  
Centrum voľného času v Starej Ľubovni

Za Orange Slovensko, a.s.:



Handwritten signature and stamp of the participant, crossed out with a large black X. The stamp includes the text "STAREJ ĽUBOVNI" and "064 000 000 000".



Handwritten signature and stamp of Orange Slovensko, a.s., crossed out with a large black X. The stamp includes the text "Orange Slovensko, a.s." and "0118 000 000".

0142789643

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A3481396

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

2 / 2